ஸ்ரீமத் சுமத்வவிஜய
ப்ரமேய பல மாலிகா

கன்னடத்தில்: பண்டித சுரேஷாசார்ய ராயச்சூர்

தமிழில்: ‘ஜகன்னாத கேசவ’ சத்ய நாராயணன்

ஸ்ரீமத்4வவிஜயே ஸர்கா3: ஷோட3ஷானுக்ரமாத3ஹம் |
தேஷாம் ப்ரமேயம் வக்ஷ்யாமி ஸங்க்3ரஹேண ப2லம் ததா2 ||1||

ஸ்ரீமத்வவிஜயத்தில் 16 சர்க்கங்கள் இருக்கின்றன. அவற்றின் ஆதாரங்களை மற்றும் ஒவ்வொரு சர்க்கங்களின் பலன்களை இங்கு தொகுத்து சொல்கிறேன்.

ப3ளித்தேத்யாதி3 ஸூக்தோக்தம் வாயோ ரூபத்ரயம் பரம் |
ப்ரத2மே ப்ரத2மம் ப்ரோக்தம் த்3விதீயம் து தத: பரம் ||2||

பளித்தா சூக்தம், பவமான சூக்தம், இவையே முதலான சூக்தங்களில் வாயுதேவரின் மூன்று அவதாரங்களின் மகிமைகள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. முதலாம் சர்க்கத்தில் முதலாம் அவதாரரான ஸ்ரீஹனுமந்த தேவரின் மகிமைகளை, பிறகு இரண்டாம் அவதாரரான ஸ்ரீபீமசேன தேவரின் மகிமையை சொல்லியிருக்கிறார்.

ஸச்சாஸ்த்ரே தூ3ஷிதே த்3ருஷ்ட்யை: ஸுரப்ரார்த்த2னயா ஹரே: |
ஆக்ஞயா ஜாவதீர்ணஸ்ய த்3விதீயே பா3ல்ய ஸத்கதா2: ||3||

துஷ்ட மக்களிடமிருந்து நற்சாஸ்திரங்கள் அழிந்து வந்த நிலையில், தேவதைகளால் பிரார்த்தனை செய்யப்பட்டு, பகவந்தனின் ஆணைப்படி, வாயுதேவர், பூலோகத்தில் அவதரித்தார். இரண்டாம் சர்க்கத்தில், அனேக பால்ய நற்கதைகள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. கொள்ளு தானியத்தைத் தின்றது; கடன்கொடுத்தவருக்கு புளியங்கொட்டைகளைக் கொடுத்து, கடனிலிருந்து தந்தையை மீட்டது - ஆகிய விஷயங்கள் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

உபனீத: ஸுவிதி4னா ஸ்வபித்ராsதீ4தவான் த்3விஜாத் |
ப3ஹூன் வேதா3ன் க்ஷணேனைவ த்ருதீயே கதி2தம் த்வித3ம் ||4||

மூன்றாம் சர்க்கத்தில், சிறந்த பிராமணரான, தந்தையான, மத்யகேஹ பட்டர் மூலமாக, விதிப்படி, சிறப்பாக, உபநயன சம்ஸ்காரத்தைப் பெற்று, குருகுலவாசம் செய்து, மிகக் குறைந்த காலத்திலேயே அனேக வித வேதங்களின் அத்யயனத்தை செய்து, குருகளுக்கு ஐதரேய உபநிஷத்தின் அனேக ரகசிய ப்ரமேயங்களைக் கூறி, குருதட்சிணையாகக் கொடுத்தார்.

துர்யாஷ்ரம மனுப்ராப்ய வேதா3ந்த நிரதோsப4வத் |
ஷிஷ்யானத்4யாப யாமாஸ ஸம்ப்ரதா3ய மஹாபயன் ||5||

முந்தைய பிறவியில், பாரதிதேவியரின் அவதாரரான த்ரௌபதி தேவியரின் பவித்ர கைகளால் உணவு உண்டு, சுத்தாந்தகரணரான ஸ்ரீஅச்யுதப்ரேக்ஷர் மூலமாக சன்யாச ஆசிரமத்தை ஏற்றுக்கொண்டு, வேதாந்தத்தில் தன்னுடைய விருப்பத்தைக் காட்டினார். அதாவது, உத்தம ரீதியில் சன்யாச தர்மத்தை பின்பற்றினார். சன்யாசிகளின் முக்கிய கடமைகளான அத்யயனம், பிரவசனங்களை சம்பிரதாயத்திற்கேற்ப பின்பற்றினார்.

வியாக்யான பா4ஷ்யம் மாயிக்ருதம் ஞாபயன் தஸ்ய து3ஷ்டதாம் |
ஸூசயன்னுத்தரம் பா4ஷ்யம் ஜிகா3ய ப்ரதிவாதி3ன: ||6||

ஸ்ரீசங்கராசார்யரால் இயற்றப்பட்ட பாஷ்யத்தை விளக்கியவாறு, அதில் இருந்த தவறான கருத்துகளை, பிழைகளை ஸ்ரீமதாசார்யர் சுட்டிக் காட்டினார். தாம் அடுத்து பிரம்மசூத்ரங்களுக்கு மிகப் பொருத்தமான பாஷ்யத்தை இயற்றப் போகிறோம் என்று குறிப்பிட்டவாறு, வாதத்திற்கு வந்த அனேக பிரதிவாதிகளை வென்றார்.

தத்ர தத்ர விசித்ராணி சரித்ராணி ப்ரத3ர்ஷயன் |
சரன் க்ஷேத்ரேஷு ஸர்வேஷு ஹிமவந்தம் த3த3ர்ஷ ஸ: ||7||

நாடு முழுவதும் திக்விஜயம் செய்தவாறு, அனேக சபைகளில் தம் அற்புத மகிமைகளைக் காட்டினார் ஸ்ரீமதாசார்யர். ஒரு சபையில் ஸ்ரீ விஷ்ணுசஹஸ்ர நாமத்தில் வரும், 'விஷ்வ' என்னும் சொல்லிற்கு 100 அர்த்தங்கள் உள்ளன என்று சொல்லி, தம் சர்வக்ஞத்வத்தை வெளிப்படுத்தினார். அடுத்து இன்னொரு சந்தர்ப்பத்தில், தம்முடைய முக்காலத்தையும் அறியும் ஞானத்தை வெளிப்படுத்தினார். இப்படியாக, சஞ்சாரத்தில், பதரி க்ஷேத்திரத்திற்கு வந்து, தாம் இயற்றிய கீதா பாஷ்யத்தை ஸ்ரீமன் நாராயணனுக்கு காணிக்கையாக கொடுத்தார்.

மனஸா மானயன் முக்2யகு3ரும் வ்யாஸம் ஹ்ருத3ம்ப3ரே |
அபஷ்யஸ்சக்ஷுஷா஽ப்யத்ர ஸ்தி2தம் முனிக3ணைர் வ்ருதம் ||8||

ஸ்ரீவேதவியாசரால் ஆணையிடப்பட்டு, பெரிய பதரிக்குச் சென்றார். அங்கு அனேக முனிவர்களின் நடுவில் அமர்ந்திருந்த, முக்கிய குருகளான வேதவியாசரைக் கண்டு, அந்த வியாசரின் அனேக குணரூபங்களை தம் மனதில் சிந்தித்தார்.

நாராயணம் நமஸ்க்ருத்ய தத்ரஸ்த2ம் கு3ருணா ஸஹ |
க3தஸ்தாப்4யாமனுக்ஞாதோ பா4ஷ்யம் கர்த்தும் ஸதாம் முதே3 ||9||

குருகளான ஸ்ரீவேதவியாசருடன் நரநாராயணனை நமஸ்காரம் செய்து, அந்த பரமாத்மனின் மத்ஸ்ய, கூர்மாதி அனந்த அவதாரங்களை சிந்தனை செய்து, தத்வங்களைக் கேட்டு, அவர்கள் இருவரிடமிருந்து ஆணையைப் பெற்று, சஜ்ஜனர்களின் மகிழ்ச்சிக்காக மற்றும் நலனுக்காக தம் அவதாரத்தின் முக்கிய காரியமான ஸூத்ர பாஷ்யத்தை இயற்றுவதற்கு அங்கிருந்து புறப்பட்டார்.

ஸ்தா2னாந்தரே வ்யாஸமுகாச்ஸ்ருத்வா ஷாஸ்த்ரம் ததோ க3த: |
ஏகவிம்ஷதிது3ர்பா4ஷ்ய க2ண்ட3னம் பா4ஷ்ய மாதனோத் ||10||

பெரிய பதரியில் ஸ்ரீவேதவியாசரின் முகத்திலிருந்து சாஸ்திரங்களைக் கேட்டு, பின்னர் அங்கிருந்து, கோதாவரி வழியாக, ரஜதபீடபுரத்திற்கு (உடுப்பிக்கு) வந்தார். 21 துர்பாஷ்யங்களைக் கண்டித்து (அவற்றில் இருந்த தோஷங்களைக் காட்டி), நிர்மலமான, திடமான, தம்முடைய பிரதிரூபத்தைப் போலிருக்கும், வலம்புரி சங்கினைப் போல இருக்கும், சிறப்பான, அனைத்து செல்வங்களையும் தரக்கூடியதான பாஷ்யத்தை இயற்றினார்.

யதா2 ஹரே: கதா2லாப: ஸுகா2ய க்ருதினாம் ததா2 |
ஸ்வஸ்யாபீதி விசித்ராணி சாரித்ராணி சகார ஸ: ||11||

ஸ்ரீஹரியின் அற்புத சரித்திரங்களை பக்தியுடன் கேட்கும் சஜ்ஜனர்களுக்கு சுகமயமான மோட்சம் எப்படி கிடைக்கிறதோ, அதைப்போலவே, தம்முடைய அமானுஷ சரித்திரங்கள் மோட்சத்திற்குக் காரணம் ஆகின்றன என்பதைக் காட்டுவதற்காக, ஒரு அரசனையே பூமியைத் தோண்டுவதற்கு செய்த செயல்; அவனின் மொழியிலேயே அவனிடம் பேசியது; புலி ரூபத்தினால் வந்த தைத்யனைக் கொன்றது; உணவிற்குப் பிறகு ஆயிரக்கணக்கில் வாழைப்பழம் தின்று, 30 குடம் பால் குடித்தது; உலர்ந்த மரத்தினை காய்க்க வைத்தது; என அற்புத மகிமைகளை செய்து காட்டினார்.

வியாக்2யான ஸமயே ப்ராப்தம் ப2ணிராஜம் ஸுபூர்ணதீ4: |
சிஷ்யேப்4யோ த3ர்ஷயாமாஸ ஸ தத்ப2லமதா2ப்3ரவீத் ||12||

ஸ்ரீமதாசார்யர் ஸூத்ர பாஷ்ய பாடத்தை சொல்லும்போது சனகாதிகளுடன் வந்த சேஷதேவரை, சிஷ்யர்களுக்குக் காட்டினார். சனகாதிகள், சேஷதேவரிடம், பாஷ்யத்தைக் கேட்டால் என்ன பலன்? என்று கேட்டனர். பாஷ்யத்தைக் கேட்டால், மோட்சமே பலன் என்று சொல்லி, மோட்சத்தில் இருக்கும் சுக விசேஷத்தை விளக்கியவாறு, ஆசார்யரின் பாஷ்யத்தை மனோவாக் காயங்களால் திரும்பத்திரும்ப மனனம் செய்தார். இத்தகைய சிறந்த, ஸ்வரூபானந்த சுகமான மோட்சத்தை பெறுகின்றனர் என்னும் பலனை விளக்கினார்.

ப3ஹுபத்3ரவத3ம் மாயிமண்ட3லம் ஸ்வீயமண்ட3லே |
க2ண்ட3யித்வாऽக2ண்ட3ஷக்திர் விரேசேऽக2ண்ட3ராஜவத் ||13||

மாயிகள் தங்களுடைய குழுவில் பல்வேறு விதமாக ஆலோசித்து, ஆசார்யருக்கு உபத்திரவங்களைக் கொடுக்க முயன்றபோது, ஆசார்யர், அகண்டராஜன் (சந்திரன்) தன்னுடைய பரிபூர்ண சக்தியினால் எதிரிகளை தோற்கடிப்பதைப் போல, ஆசார்யர் இந்த மாயிகளை வாதத்தில் முழுமையாக தோற்கடித்து, ஒளிர்ந்தார்.

ஏவம் மாயிக3ணம் ஜித்வா ப்ரக்2யாதம் பூ4மிமண்ட3லே |
ஜயஸிம்ஹ ஸமாஹூதம் கவிஸிம்ஹோ நநாம தம் ||14||

இவ்வாறு மாயிகளின் குழுவினரை வென்று, மொத்த பூமண்டலத்திலேயே புகழ்பெற்ற ஆசார்யரை, ஜயஸிம்ஹ ராஜன், தன்னுடைய ராஜ்ஜியத்திற்கு

வரவேண்டும் என்று பக்தியுடன் பிரார்த்தித்துக் கொண்டான். அதன்படி ஆசார்யரும் அங்கு சென்றார். அங்கு சுப்ரமண்ய பண்டிதரின் மக்களான ஸ்ரீத்ரிவிக்ரம பண்டிதாசார்யர், ஆசார்யரின் மகிமைகளைக் கேட்டு, அவரின் கிரந்தங்களைப் பார்த்து, அவர் மேல் மரியாதை கொண்டார். கவிசிம்மமான த்ரிவிக்ரம பண்டிதர் ஸ்ரீமதாசார்யரை சாஷ்டாங்கமாக விழுந்து வணங்கினார்.

ஸதா3 ஸ்ரீஹரிபாதா3ப்3ஜ க3தமானஸ ஸம்ப்4ரம: |
ஸ்னானவ்யாக்2யா போ4ஜனாதி3 கரோத்யனுதி3னம் ஸுதீ4: ||15||

ஆசார்யர் எப்போதும், நிரந்தரமாக ஸ்ரீஹரியின் பாத கமலங்களிலேயே பக்தி கொண்டிருப்பதால், தினமும் அருணோதய காலத்திலிருந்து, இரவு வரை, விதிப்படி செய்துவரும் ஸ்னானம், பூஜை, பாட, பிரவசன, போஜன, தியான - ஆகிய செயல்களை பக்தி சிரத்தையுடன் செய்து கொண்டிருந்தார்.

வியாக்2யாத்ரா பி3ரம்மஸூத்ராணாம் பூர்ணப்ரக்ஞேன வாத3த: |
ஜிதஸ்தச் சிஷ்யதாம் ப்ராப்ய ஸோऽகரோத் தத்வதீ3பிகாம் ||16||

த்ரிவிக்ரம பண்டிதாசார்யர், ஸ்ரீமதாசார்யருடன், 15 நாட்கள் வாதம் செய்தார். ஸ்ரீவேதவியாச தேவரின் பிரம்ம ஸூத்ரத்திற்கு வியாக்யானம் செய்யும் ஆசார்யருடன் வாதம் செய்து, அதில் தோற்றார். ஆனால், பக்தியுடன் ஆசார்யரின் சிஷ்யத்வத்தைப் பெற்று, ஆசார்யரிடமிருந்து சாஸ்திர, ஸ்ரவணம் செய்து, பாஷ்யத்திற்கு 'தத்வதீபிகா' என்னும் டீகையை இயற்றினார்.

ஸம்பாதி3தஸ்வகார்யேऽஸ்மின் ஸர்வக்ஞே ஸர்வதே3வதா: |
வவ்ருஷு: புஷ்பவாரம் கே2 ஸ்தி2தா: ஸ்துதிபரா முதா3 ||17||

சர்வக்ஞரான ஸ்ரீமதாசார்யர் தமது நோக்கமான, பகவந்தனின் சர்வோத்தமத்வம் முதலான காரியங்களை மிகச்சிறப்பாக நிறைவேற்றி, ஐதரேய உபநிஷத்தினை பாடம் சொல்லும் சமயத்தில், தேவதைகள் வானில் நின்று, ஸ்ரீமதாசார்யரின் குணகானங்களை செய்தவாறு, நந்தவனத்தின் புஷ்பங்களை அவர்மேல் தூவினர். அந்த புஷ்பக் குவியலில் ஸ்ரீமதாசார்யர் நம் கண்களிலிருந்து மறைந்தார்.

ஸன்னிதா4னம் கு3ணவ்யக்தி: ஸ்வரூபஸ்ய நிபோ3த4னம் |
ஸாத4னை: ஷோப4னை: கீர்த்தி: ஷாஸ்த்ர ராஜ்யாபி4ஷேசனம் ||18||

ஸ்ரீமத்சுமத்வவிஜய பாராயணத்தால் வரும் பலன்:

ஒன்றாம் சர்க்கம் : ஸ்ரீஹரிவாயு குருகளின் சன்னிதானம்
இரண்டாம் சர்க்கம் : நற்குணங்கள் வளர்தல்
மூன்றாம் சர்க்கம் : ஸ்வரூப ஞானம்
நான்காம் சர்க்கம் : நற்சாதனையால் புகழ்
ஐந்தாம் சர்க்கம் : வேதாந்த சாம்ராஜ்யத்தில் அபிஷேகம்

விசார: ஸாத4னௌக4ஸ்ய ஞேயரூப ப்ரபோ3த4னம் |

உபாஸாயாமதிஷயோ தா3ர்ட்4யம் ப4க்திர்ஹரௌ கு3ரௌ ||19||

ஆறாம் சர்க்கம் : சாதனைகளைப் பற்றிய ஞானம் (அறிவு)
ஏழாம் சர்க்கம் : பிம்பரூபியின் ஞானம்
எட்டாம் சர்க்கம் : பிம்போபாசனையில் ஈடுபாடு
ஒன்பதாம் சர்க்கம் : ஸ்ரீஹரி குருகளில் திடமான பக்தி வளர்தல்

அபேக்ஷிதாகி2லாவாப்திர் மோக்ஷ சாஸ்த்ர ஸுலோலதா |
விக்4னனாஷ: ஸாத4னானாம் ஸ்வீயமாஹாத்ம்ய போ3த4னம் ||20||

பத்தாம் சர்க்கம் : விரும்பியவை நிறைவேறுதல்
பதினொன்றாம் சர்க்கம் : மோட்சத்திற்குக் காரணமான சாஸ்திரத்தில் சுலபமான விருப்பம்
பன்னிரெண்டாம் சர்க்கம் : சாதனை மார்க்கத்தில் வரும் தடைகள் அகலுதல்
பதிமூன்றாம் சர்க்கம் : வாயுதேவரின் மகாத்ம்யத்தின் அறிவு

அபரோக்ஷ த்3ருஷேர்விக்4ன நாஷஸ் தத்3தா3பனம் ததா2 |
மோக்ஷதா3னமிதி ப்ரோக்தம் ப2லம் ஷோடத3ஷகம் பரம் ||21||

பதினான்காம் சர்க்கம் : அபரோக்ஷ ஞானத்தில் வரும் தடைகள் விலகுதல்
பதினைந்தாம் சர்க்கம் : அபரோக்ஷ ஞானம் அடைதல்
பதினாறாம் சர்க்கம் : சாட்சாத் மோட்சத்தையே அடைதல்
இப்படியாக, 16 சர்க்கங்களின் பலன் இருக்கிறது.

இத்தம் ஸுமத்4வவிஜயே ப்ரமேய ப2லமாலிகா |
ரசிதா பி4க்ஷுணா பூ4யாத் விஷ்ணுவக்ஷ:ஸ்த2லாஷ்ரிதா ||22||

இப்படியாக ஸ்ரீமத்வவிஜயத்தில் ப்ரமேய பலமாலிகா என்னும் கிரந்தம், ஸ்ரீவிஷ்ணு தீர்த்தரால் இயற்றப்பட்டு, இது விஷ்ணுவின் வக்ஷஸ்தலத்தில் தரிக்கப்படட்டும் என்று சமர்ப்பிக்கப்படுகிறது.

||இதி ஸ்ரீமாதனூரு விஷ்ணுதீர்த்த (ஆரண்யகாசார்ய) க்ருதஸுமத்வவிஜய ப்ரமேயபல மாலிகா||

இத்துடன் ஸ்ரீமாதனூர் விஷ்ணு தீர்த்தர் (ஆரண்யகாசார்யர்) இயற்றிய சுமத்வவிஜய ப்ரமேய பல மாலிகா முடிவடைந்தது.

***